

Bibliotheksangebote für Asylsuchende in Norderstedt

Die Zahl der Asylsuchenden, die in Norderstedt ankommen, hat sich von 60 im Jahre 2013 auf eine angekündigte Quote von 600 Flüchtlingen für das Jahr 2015 verzehnfacht. Ein Ende des Zuzugs ist nicht absehbar. Die Stadt versucht die damit verbundenen logistischen Probleme in enger Kommunikation mit den Norderstedter Bürgern zu lösen.

Mit Beginn der Zuzugs-Welle hat sich in Norderstedt mit Unterstützung der Stadtverwaltung eine Interessengruppe gegründet, die sich um die alltäglichen Belange der Ankommenden kümmern soll. Inzwischen ist aus der Gruppe ein Verein geworden, der eng vernetzt mit der Stadt und sozialen, kirchlichen und kulturellen Einrichtungen engagierte Unterstützungs- und Integrationsarbeit leistet. Dieser Verein, Willkommen-Team Norderstedt e.V., hat in diesem Jahr den Schleswig-Holsteinischen Integrationspreis erhalten.

In der Lebenswirklichkeit der ankommenden Asylsuchenden spielt eine Einrichtung wie die Stadtbücherei nicht die zentrale Rolle. Sie haben andere Sorgen und Nöte. Allerdings hat die Bücherei Möglichkeiten und Angebote, die die Asylsuchenden unterstützen können. Aber auch für die ehrenamtlichen Unterstützer können wir als Stadtbücherei Angebote machen. Für uns sind sie die Multiplikatoren, die für den Erfolg bei der Integration der Asylsuchenden in die neue Lebenswelt eine zentrale Rolle spielen.

a. Organisation der Zusammenarbeit

Der Verein Willkommen-Team ist für uns erster Ansprech- und Kooperationspartner bei der Umsetzung der Hilfsangebote für die Asylsuchenden. In den Zweigstellen der Stadtbücherei Norderstedt wurde jeweils eine zuständige Mitarbeiterin für den Themenkomplex Flüchtlinge festgelegt. Bei ihr laufen alle Fragen auf, die in Zusammenhang mit den Flüchtlingen an die Bücherei herangetragen werden und sie koordiniert sich mit den anderen Zweigstellen. Damit soll erreicht werden, dass die Mitarbeiterinnen der Stadtbücherei sicher und einheitlich handeln können und möglichst den gleichen Informationsstand haben.

Gleichzeitig gibt es beim Verein Willkommen-Team einen Ansprechpartner. So wollen wir eine schnelle und reibungsfreie Kommunikation gewährleisten. Auf dieser Basis haben wir für die Asylsuchenden interessante Angebote konzipiert, die für die Stadtbücherei auch umsetzbar sind.

b. Angebote der Stadtbücherei Norderstedt für Asylsuchende und Ehrenamtliche im Willkommen-Team

Die Angebote haben wir dem Verein vorgestellt und über die Umsetzung beraten. Der Stadtbücherei ist wichtig, dass unser Partner die Angebote kennt und damit auch an die Asylsuchenden vermitteln kann. Im Einzelnen gibt es folgende Angebotsmodule:

- **Kostenlose Büchereikarte für Asylsuchende für 3 Monate**
Für Flüchtlinge und Migranten, die schon in das Volkshochschul-Programm „Deutsch als Zweitsprache“ aufgenommen sind, bieten wir bislang eine Büchereiführung im Rahmen der VHS-Kursteilnahme an. Die Teilnehmer dieser Führungen erhalten eine kostenlose Büchereikarte für drei Monate. Entsprechend behandeln wir die jetzt eintreffenden Asylsuchenden. Sie erhalten als Einstieg eine solche kostenlose Büchereikarte.
- **Kostenlose Büchereikarte für die Ehrenamtlichen des Vereins Willkommen-Team**
Ehrenamtliche, die bislang schon für die Stadtbücherei tätig sind (Medienboten, Vorleser, Lesetrainer innerhalb von „Deutsch als Zweitsprache“) erhalten von uns eine kostenlose Büchereikarte. Die Ehrenamtlichen des Willkommen-Teams sehen wir als Multiplikatoren, die im Sinne der Stadtbücherei Aufgaben übernehmen (s. u. gemeinsame Büchereiführungen, Nutzung von Materialien für Sprachlerner und Durchführung des Kurses „Erstes Deutsch“). Voraussetzung für die kostenlose Büchereikarte ist die Mitgliedschaft im Verein und die Teilnahme an einer Büchereiführung, bei der Hintergründe zur Büchereiarbeit vermittelt werden (s. u.).
- **Büchereiführungen für Asylsuchende**
In einer kurzen Führung stellen wir die Angebote und Möglichkeiten in der Stadtbücherei vor. Diese Führungen werden über die Betreuer im Willkommen-Team organisiert und mit den Ansprechpartnerinnen der jeweiligen Zweigstelle vereinbart.
- **Büchereiführungen für Mitglieder des Willkommen-Team**
Hier sollen einerseits die Angebote und Möglichkeiten der Stadtbücherei vorgestellt, andererseits auch die wichtigen Formalitäten und Ausleihbedingungen besprochen werden. Jedes Vereinsmitglied des Willkommen-Teams kann danach eine kostenlose Büchereikarte erhalten.
- **Bereitstellung eines Handbestandes mit Arbeitsmaterialien für die Mitglieder des Willkommen-Team**
Dieser wird zusammen mit den Ehrenamtlichen und der VHS-Programmbereichsleiterin für den Bereich Deutsch als Zweitsprache aufgebaut. Er soll enthalten: Kopiervorlagen für die Arbeit mit den Asylsuchenden, einfache Lesetexte und Lexika für die Arbeit in der Bücherei.
- **Kursangebot „Erstes Deutsch“ auch in der Bücherei**
Bis die Asylsuchenden für Deutsch-Kurse offiziell zugelassen werden, müssen die Formalitäten erledigt sein. Erfahrungsgemäß liegt zwischen Ankommen und der Einbindung in einen Deutsch-Kurs eine längere Zeit. Der Verein bietet unmittelbar erste Einstiegsveranstaltungen unter dem Titel „erstes Deutsch“ an. Sie sollen die Zeit überbrücken helfen, bis der offizielle Kurs beginnt. Da die Unterkünfte der Asylsuchenden sehr eng sind und keine oder kleine Aufenthaltsräume bereithalten, ist der Verein auf Räumlichkeiten im Stadtgebiet angewiesen. Die Stadtbücherei stellt hierfür Räumlichkeiten zur Verfügung, die nach Absprache in den Zweigstellen gebucht werden.

- **Medienzusammenstellungen für die Ehrenamtlichen des Vereins**
Die selbstverständliche Aufgabe einer Stadtbücherei ist für die engagierten Bürger nicht immer präsent. Die Stadtbücherei will die Arbeit der engagierten Bürger damit aktiv unterstützen.
- **Literaturverzeichnisse als Hilfestellung und zur Unterstützung**
Themenbezogene Zusammenstellungen und Auswahlverzeichnisse gehören zu den bewährten Angeboten öffentlicher Bibliotheken und sind auch in diesem Themenzusammenhang gut einsetzbar. Wichtig ist, dass die Zielgruppe um diese nützliche Maßnahme weiß.
- **Benutzungsordnung in einfacher Sprache**
Fremdsprachige Benutzungsordnungen gibt es in der Stadtbücherei. Aber eine „Übersetzung“ der komplizierten Benutzungsordnung in eine leichte Sprache unterstützt den niedrigschwelligen Zugang und erklärt transparent die Ausleihbedingungen und Kosten der Stadtbücherei für Benutzergruppen, die die deutsche Sprache nur wenig beherrschen.
- **Planung und Durchführung einer Veranstaltung mit dem Verein, der Integrationsbeauftragten und den Asylsuchenden für Norderstedter Bürger**
Eine solche Veranstaltung soll durch die gemeinsame Planung die Rolle der Stadtbücherei als ein Motor der Integration zeigen und den Integrationsgedanken stärken. Auf der anderen Seite ist es für die Asylsuchenden die Gelegenheit, auf ihre Situation und ihre Rolle in der Stadt aufmerksam zu machen.

Die Asylsuchenden sind in relativ engen Unterkünften untergebracht. Hier gibt es kaum Gemeinschaftsräume. Aus diesem Grund und aus Kostengründen wurde zunächst auf die Zusammenstellung von Bücherkisten und deren Bereitstellung in den Unterkünften verzichtet.

Ziel der Maßnahmen in Norderstedt ist es, dass die Angebote ohne größeren zusätzlichen Personalaufwand und kostengünstig konzipiert und über den Verein Willkommen-Team effektiv vermittelt werden können. Sie sollen das Ankommen der Asylsuchenden und deren Integration unterstützen. Die Stadtbücherei will damit auf sich aufmerksam machen und sich als Ort für die Zielgruppen anbieten.

Kontakt:

Stadtbücherei Norderstedt

Ingo Tschepe

Ingo.tschepe@norderstedt.de

Tel.: 040 / 53595185